

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. Barry Avenue, Chicago, IL 60634

(773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org



AUGUST

09

2026

Welcome!

MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday

8am & 12 Noon

FRIDAY:

8:15AM & 12 Noon

Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

MSZA SW. PO POLSKU

Poniedz. — Piątek: 7pm

sobota: 7am

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,
3pm, 7pm

CONFESSIONS:

30 min. before every
Mass when priest
is available

Spowiedz:

30 min. przed lub po
Mszy sw. jeśli Ksiadz
jest osiagalny

PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday

8:30am — 5pm

LUNCH BREAK:

12PM — 12:30PM

Saturday

9am — 12pm

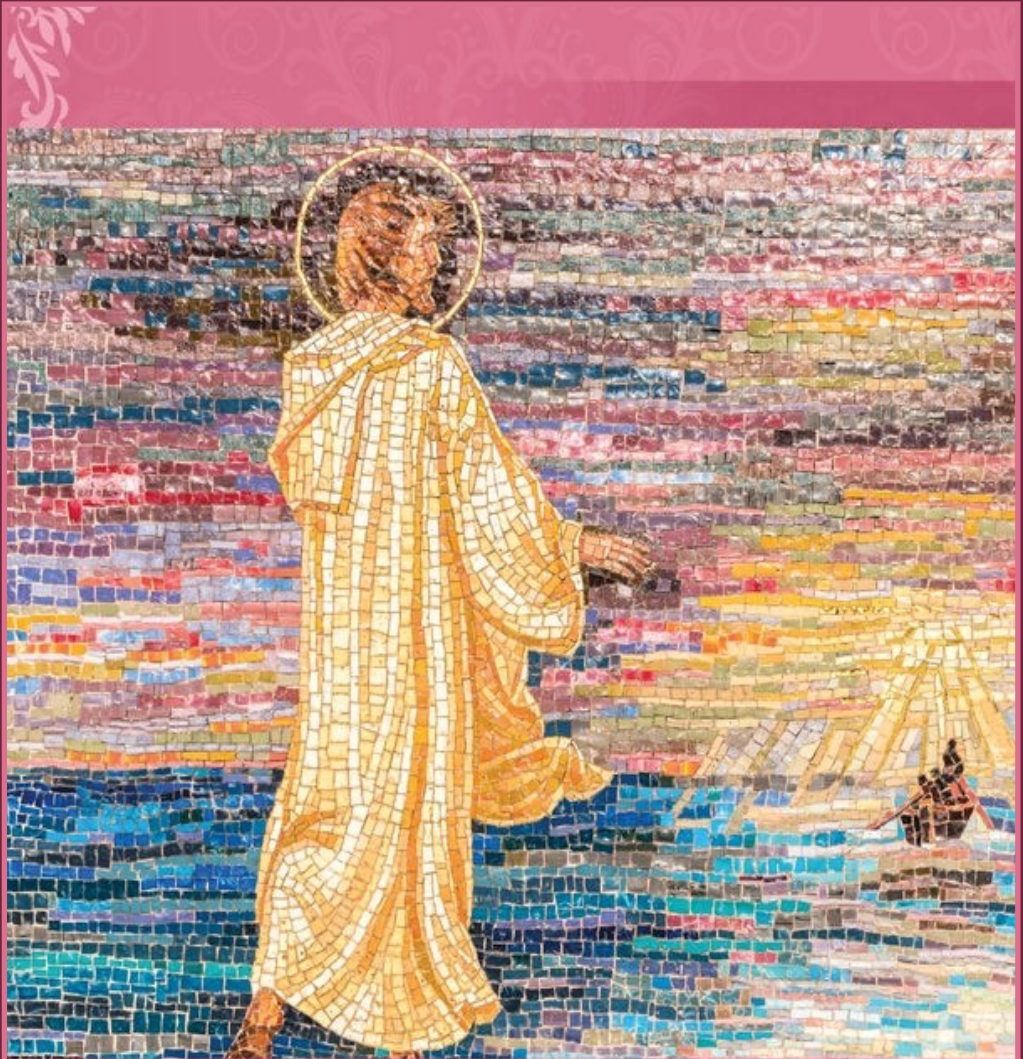
Sunday: Closed

HABLAMOS ESPANOL

En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm



19th Sunday

I N O R D I N A R Y T I M E

"When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. 'It is a ghost,' they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, 'Take courage, it is I; do not be afraid.'" Matthew 14:26-27

MASS INTENTIONS



Monday – August 10 – ST. LAWRENCE

8:00 am – † Mary A. Dunlavy

† Br. Francis A. Skube, OSF

12:00 pm – Mass in English

7:00 pm – † Teresa Zych

Tuesday – August 11 – ST. CLARE

8:00am - † Gina Milani Macjak – 14th ann. of passing to eternal life rq. Family

12:00pm – † Olga Ines Munoz

† Oscar Villada Restrego

† Mayra y Victor Arroyo

† Angela Tinoco

7:00pm – † Teresa Zych

Wednesday – August 12 – St. Jane Frances de Chantal

8:00 am – Mass in English

12:00 pm – Birthday blessings for Br. John Therese

† Birthday remembrance for Melissa Castrejon

7:00 pm – Mass in Polish

Thursday – August 13 – Sts. Pontian & Hippolytus

8:00 am – † Sophie Matiassek – 16th anniversary of death

12:00pm – Mass in English

7:00 pm – Mass in Polish

Friday – August 14 – ST. MAXIMILIAN KOLBE

8:15 am - † Leonardo Duran – death anniversary rq. Family

12:00 pm – † Carl Williams – 1 month anniversary of passing to eternal life

7:00 pm – Mass in Polish

Saturday – August 15 – THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

7:00 am – Mass in Polish

8:00 am – † DiTata Family

5:00 pm – † Gary Lee Rademaker rq. Tom & Mary Bucaro

Sunday – August 16

7:00 am – O dar Nieba dla śp. Cezarego Głódź w 62-gą rocznicę śmierci

8:30 am – † Souls in Purgatory

10:00 am – † Śp. Bogumiła Brożek

† Śp. Zofia Krupa – Intencja od Klubu Podhalan i

Miłośników Tatr

11:30 am – † Maria Ocegueva

3:00 pm - Mass in Polish

5:00 pm – Mass in English

7:00 pm – O spójność duszy dla śp. Zygmunta Góreckiego w 19 rocznicę śmierci

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Andrzej Garczyński

† Anna Garczyńska

WE WELCOME IN BAPTISM

Natalie Paula Orozco and Myles Joseph Trujillo

MARRIAGE BANNS:

I Antonio Medina & Jennifer Muszynski

II Ronald Walter Rodriguez & Aleksandra N. Niemas

III Charlie Ruschke & Jessica Borowy

CONGRATULATIONS TO THE COUPLES MARRIED IN OUR CHURCH LAST WEEK:

Jan Chrapusta & Karolina Hajnos

Kamil Andreasik & Nicolette Jacek

REST IN PEACE:

† Terri Calcitrai; † Antoinette Mary Harbut

† Dariusz Markowski; † Aida Hernandez

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Alterson Barbara

Bauer Teri

Biancalana Irene

Bergen Yette

Bergen Jayden

Brown John

Terri Calcitrai

Caltagirone John

Carsello Heather

Colamonico Frank

Crespo Nelson

Del Vechio Violet

Di Vincenzo Katherine

Donohue Aleksandra

Frei John

Gawlik Alina

Goralczyk Wladyslawa

Gruber Magdalena

Guzzetta Rose

Hernandez Martin

Hotcaveg Betty

Jurczykowski Brianna

Jurczykowski Jessica

Kwiecien Zbigniew

Lagos Liliana

Mascardini Marion

McFarlin Barbara

McFarlin Timothy

Miceli Carmen

Moore Robert

Mora Family

Moris Molly

Moscardini Marion

Naggo Laura

Nykiel John

Ortega Dario Ostria

Paterson Scott

Perez Graciela

Peshek Maria

Peters Phillis

Segopva Veronica

Starczek Stanislaw

Steiser Neville

Swanson Julia

Szymanski Martin

Tabor Declan

Wagy Magan

Wojtowicz Gertrude

PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios and Konrad Kulon



If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we continue to serve the needs of our parish community,
your ongoing financial support is deeply appreciated.
You may mail your offering to the parish, drop it off in the secure
mail slot at the parish office, or give online by visiting:

www.stferdinandchicago.org

Thank you for your generosity and being part of our parish family.

August 2 — \$7,382

Building and Maintenance - \$5,074

May God bless you for your generosity!

Thank You — Bóg zapłać

Gracias — Salamat!

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.

LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE:

August 8th & 9th

Sat.	5:00PM Vigil	L- A. Chambers EM H. Palumbo, J. Caltagirone
Sun.	8:30AM	L — S. Pasko/R. Pasko EM - R. Pasko, A. Kass & M. McGinnis
	11:30AM	L — D. Vincente EM — D. Vincente, M. Medina & E. Camara
	5:00 PM	L. - J. Portlanger EM - C. Trujillo, J. Portlanger G. Groeper

August 15th & 16th

Sat.	5:00PM Vigil	L - Dr. M. Starsiak EM - H. Palumbo, Dr. M. Starsiak, J.Caltagirone
Sun.	8:30AM	L - S/R. Pasko EM — S/R. Pasko, A. Kass, M. Medina
	11:30AM	L. - E. Camara EM. - E. Camara, S. Kass, D. Vincente
	5:00PM	L. - P. Holod EM - C. Trujillo, P. Holod, G. Groeper

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	2 Cor 9:6-10/Ps 112:1-2, 5-6, 7-8, 9/Jn 12:24-26
Tuesday:	Ez 2:8-3:4/Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131/ Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Ez 9:1-7; 10:18-22/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6/ Mt 18:15-20
Thursday:	Ez 12:1-12/Ps 78:56-57, 58-59, 61-62/Mt 18:21-19:1
Friday:	Ez 16:1-15, 60, 63 /Is 12:2-3, 4bcd, 5-6/Mt 19:3-12
Saturday:	Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56



PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



August 10

9:00am – 11:00am – Food pantry - Convent
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC
7:00pm – 9:00pm – Polish Group Zumba – Gym
7:00pm – 9:00pm – Youth Group – Rectory

August 11

5:30pm – 8:00pm – Radość –JTC
6:00pm – 10:00pm – Christopher Leaders – Room 105
8:00pm – 10:00pm Polonia Dance Group - JTC
8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group – Gym

August 12

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm – Filipino Prayer – Church
5:45pm – 7:15pm – Kropeczki – Convent
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts – Convent
6:30pm – 8:30pm – Bible Study/Spanish – Rectory
7:00pm – 8:00pm – Polish Group Zumba – JTC
7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym

August 13

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
5:00pm – 6:30pm – SFS/Supply drop off – School/
Cafeteria
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts Pack 3051 - JTC
7:00pm – 9:00pm –Guadalupano Group – Rectory
7:30pm – 9:30pm – Parish Council Meeting- Cafeteria

August 14

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent
10:30am – 1:30pm -Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm - Black Nazarene – Church
7:00pm – 9:00pm – SPRED – Convent
7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym

August 15

5:00pm – 7:00pm – Basketball Altar Boys – Gym
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

August 16

2:00pm – 5:00pm – Legion of Mary Curia – Convent
3:00pm – 5:00pm – Divine Marcy Club - JTC
6:00pm – 8:00pm – Su Volleyball – Gym

“GENERATION TO GENERATION” - Update as of August 4, 2026

THANK YOU for: \$ **642,400** = 91 % of Goal: \$ **710,000**

50% of that ➤ \$ **321,000** ➔ for our Parish projects

Anonymous CASH
 Ms. Danuta Aksamit
 Mr. Raphael Alvarado
 Mr. & Mrs. Paul Angarone
 Mrs. Delphine Antos
 Mr. & Mrs. Marek Babiarz
 Mr. Martin Bahena
 Mr. & Mrs. Krzysztof Baniak
 Mr. and Mrs. David Baran
 Ms. Maureen Joanne Barry
 Mr. and Mrs. Leszek Bazula
 Ms. Patricia Benitez
 Mrs. Danuta Bialas
 Mr. & Mrs. Stanislaw Bialon
 Mr. & Mrs. Zofia Grzegorz Bigos
 Mr. & Mrs. Edmund Bogusz
 Mr. Ronald Bold
 Ms. Alicja Bordyl - Mendoza
 Mr. and Mrs. Janusz Bozek
 Mr. & Mrs. Marek Brongiel
 Mr. & Mrs. Alden Yolanda Brugada
 Mr. and Mrs. Thomas Bucaro
 Ms. Maria del Rosario Bucio
 Mrs. Krystyna Budziszewska
 Mr. and Mrs. Danny Buendia
 Mr. Julius Bugtong
 Deacon William & Paula Burns
 Mr. Joel Cabalar
 Mr. & Mrs. Semiro Cabriga
 Mr. John Caltagirone
 Ms. Maria Camacho
 Ms. Lucille D. Caravette
 Mr. & Mrs. Rafal Karolina Ciezadlo
 Mr. & Mrs. William Ciota
 Mr. & Mrs. Anna Daniel Cira
 Mr. & Mrs. Anna Stanislaw Ciszek
 Mr. Tadeusz Ciukaj
 Ms. Martha Perales - Clark
 Mr. & Mrs. Vincent Clemente
 Domingo & Lourdes B. Cochon
 Mr. & Mrs. Jose V. Compendio
 Mr. & Mrs. Abraham Contreras
 Ms. Maria Cortes
 Mr. Diego Cruz

Mr. & Mrs. Guillermo Cuello
 Ms. Stella Czarnecki
 Mr. and Mrs. Maciej Dabek
 Mr. & Mrs. Donatilio De Leon Jr.
 Ms. Maria Del Rosario Bueio
 Mrs. Aleksandra Denisiuk
 Sandra DiTata
 Mrs. Irene Donnawell
 Mr. James Dougherty
 Fr. Marek Duran
 Ms. Yolanda Duran
 Ms. Vilma Duran
 Mr. and Mrs. Danilo Durante
 Mr. & Mrs. Lea Edward Estrada
 Ms. Reah Fernandez
 Mr. & Mrs. Jason Fernando
 Mr. and Mrs. Brian Flores
 Mr. & Mrs. Paul Erin Boyle Folino
 Mr. and Mrs. Zofia Fryz
 Mr. & Mrs. Jozef Gaca
 Mr. and Mrs. Ryszard Gacek
 Mr. & Mrs. Krzysztof Giedrojc
 Mr. and Mrs. Marek Glodz
 Fr. Piotr Gnoinski
 Ms. Elizabeth Go
 Mrs. Esmeralda Gonzalez
 Mrs. Irena Grodzik
 Mrs. Elzbieta Gucwa
 Mr. & Mrs. Tomasz Hejnar
 Mr. & Mrs. Joseph Hercik
 Ms. Leticia Hernandez
 Mr. & Mrs. Lope Melany Hilado
 Mr. & Mrs. Cindy Peter Holod
 Mr. Andrzej Homenda
 Mr. and Mrs. Adam Jaje
 Mr. and Mrs. Mitchell Janik
 Tadeusz Maria Januszcak
 Mr. & Mrs. Edward Jasinski
 Mr. and Mrs. Jerzy
 Mrs. Maria Jesionka
 Mr. and Mrs. Peter Jockl
 Mr. & Mrs. Krzysztof Kaczowka
 Mr. and Mrs. Robert Kalinowski
 Mr. & Mrs. Sophia Benedict Kass

Mr. and Mrs. Jan Klimaszewski
 Mr. Czeslaw Klusek
 Mr. and Mrs. Rafal Kuczek
 Mr. & Mrs. Jozef Joanna Kurezak
 Mr. and Mrs. Zbigniew Kusior
 Mr. & Mrs. Jan Kwak
 Mr. & Mrs. Przemyslaw Laski
 Mr. and Mrs. Jozef Laskowski
 Ms. Milagros Lay
 Ms. Maria Leon
 Mrs. Helena Lesak
 Mr. and Mrs. Cresente Ligo
 Mr. and Mrs. Stanislaw Lipinski
 Mr. Mrs. Leonarda Jerzy Lonski
 Mr. Marco Antonio Lopez
 Mr. & Mrs. J. Virginia Lowinski
 Mr. Joseph Macejak
 Mr. John Maciaszkiewicz
 Mrs. Joann Mack
 Mr. & Mrs. Henry Majcher
 Mrs. Susan Malinowski
 Mr. and Mrs. Michal Marczyk
 Ms. Maritza Marin
 Mr. & Mrs. Leonides Martinez
 Mr. & Mrs. Matthew McFarland
 Mr. Michael McGovern
 Mr. & Mrs. M. Margaret McGraw
 Mr. & Mrs. Wladyslaw Mecinski
 Mr. & Mrs. Robin Meyers
 Mr. and Mrs. James Minarcik
 Mrs. Wilhelmina Minas
 Mr. and Mrs. Cassandra Mira
 Mrs. Carmen Moreno
 Mr. & Mrs. Andrzej Mroczka
 Mr. & Mrs. Natalia Murillo
 Mr. and Mrs. Angel Nieto
 Deacon Bienvenido & Mrs Nieves
 Ms. Barbara Nowak
 Ms. Anna Nycz
 Mr. and Mrs. Adam Ochal
 Mr. & Mrs. Robert Olszowka
 Mr. and Mrs. Antonio Ong
 Mrs. Irena Orda
 Mrs. Mary Pacyna

"GENERATION TO GENERATION" - Update as of August 4, 2026

THANK YOU for: \$ 642,400 = 91 % of Goal: \$ 710,000

50% of that ➤ \$ 321,000 ➔ for our Parish projects

Mr. Octavio Palacios
 Mr. Antonio Palomar
 Mr. and Mrs. Robert Panek
 Mr. Jesus Panergo
 Mr. Christian Parada
 Mr & Mrs Zdzislaw Anna Parada
 Mr. and Mrs. Stanislaw Pasek
 Ms. Maria Patino
 Mr. & Mrs. Edward Pawelko
 Krzysztof & Krystyna Pazdyka
 Ms. Alicia Perez
 Mr. & Mrs. Alex Galarza-Perez
 Ms. Patricia Pfeiffer
 Mr. & Mrs. Tomasz Pietrzyk
 Mr. and Mrs. Thomas Pike
 Mr. & Mrs. Lucjan Pilichiewicz
 Mr. Michael Planthaber
 Mr. and Mrs. Bogdan Podraza
 Ms. Aleksandra Pospiech
 Mr. and Mrs. Ken Presslak
 Mr. & Mrs. Pawel Przebieda
 Mr. & Mrs. Witold Przytula
 Ms. Claudia Quintero
 Mr. and Mrs. Gregory Ramel
 Mr. and Mrs. Greg Resendiz
 Ms. Lyn Robelo
 Mr. Karol Rogowski
 Ms. Zofia Roj
 Mr. and Mrs. Gustav Roman
 Mr. & Mrs. Michal Rudnicki
 Mrs. Danuta Sadovski
 Mr. & Mrs. Francisco Salazar
 Mr. & Mrs. Philip Sammarco
 Ms. Denise Santangelo
 Mrs. Sharon Sasso
 Mr. Kenneth Schenatzki
 Ms. Shirley Schofield
 Mr. & Mrs. Evangeline Bill Sipple
 Mr. & Mrs. Andrzej Skoczen
 Ms. Bogumila Skorulska
 Mrs. Helena Sleszynska
 Mr. & Mrs. Mirosław Smoter
 Ms. Aurora Soriano
 Mr. Stanislaw Sroka

Ms. Betty Starsiak
 Ms. Donna Starsiak
 Dr. Mary Starsiak
 Mr. & Mrs. James Stauber
 Mr. & Mrs. Adam Strzepka
 Mr. and Mrs. Frank Sullivan
 Mr. & Mrs. Wieslaw Sweder
 Mr. & Mrs. Piotr Swierczek
 Mr. & Mrs. Eugene Szaban
 Mr. Krzysztof Szaladyga
 Mrs. Apolonia Szorf - Lassak
 Mr. & Mrs. Wiktor Szumlanski
 Mr. & Mrs. Robert Szymczyk
 Mr. Timothy Szynski
 Ms. Elzbieta Toloczko
 Mr. and Mrs. Teodelito Torio
 Ms. Maria Trojak
 Mr & Mrs. Janusz Troszczynski
 Mr. & Mrs. Keegan Trudgen
 Mr. & Mrs. Tadeusz Tylewski
 Mrs. Maria Uszko
 Mr. and Mrs. Tyrone Valdez
 Mr. and Mrs. Jorge Velez
 Mrs. Faye Vicente
 Ms. Lourdes Villar
 Mr. & Mrs. Tadeusz Wegrzyniak
 Mrs. Lucja Wierzchucka
 Ms. Danuta Wiktor
 Mr. and Mrs. Richard Wiltse
 Mr. Tadeusz Winkiewicz
 Mr. and Mrs. Witold Wojtowicz
 Mr. and Mrs. Bogdan Wrobel
 Mr. and Mrs. Michal Wysocki
 Mr. & Mrs. K. Andrzej Wzorek
 Mr. and Mrs. Tomasz Zabiegly
 Mr. James Zachacki
 Mr. and Mrs. Richard Zajac
 Mr. & Mrs. Omar Zamudio
 Ms. Alejandra Zavala
 Mr. & Mrs. Julian Zwijacz

\$ 68,000

We need that **↑** to meet the Goal

There is still around **340 Families** that are meditating on their decision to pledge their help.

Please, say: YES.



Even the smallest pledge makes a great impact. If many of you would help just a little then all of us will make a great progress.

Pledge Cards in English, Polish and Spanish are available at the Parish Rectory or on the tables at the back of our church.



DAILY SACRIFICE	Monthly	Quarterly	Annually	Total over 5 years
~\$7	\$200	\$600	\$2,400	\$12,000
~\$5	\$150	\$450	\$1,800	\$9,000
~\$3	\$100	\$300	\$1,200	\$6,000
~\$2	\$60	\$180	\$720	\$3,600
~\$1	\$40	\$120	\$480	\$2,400
a month for _____ years for a total pledge of \$ _____				



St. Ferdinand School's

TUES., AUG 11:
PRESCHOOL
POPSICLES ON THE
PLAYGROUND
6:00-7:00 PM

THURS., AUG 13:
SCHOOL SUPPLY
DROP-OFF
& NEW FAMILY
ORIENTATION
5:00-6:30 PM

TUES., AUG 18:
FIRST DAY OF SCHOOL
7:45-1130 AM
-and-
"BOO HOO or YAHOO!"
Donuts and Coffee
8:00 AM - 9:00 AM

TUES., AUG 25:
BACK-TO-
SCHOOL/PARENT
NIGHT
6:30 PM Chapel &
Classrooms

Back to SCHOOL
EVENTS

SAVE THE DATES!

PARENTS
The Information You Need!

Stay tuned for more details!

KONACE

ST. FERDINAND PRESCHOOL

STILL TIME TO ENROLL!

COME VISIT US TODAY!

Contact us for more info
773-622-3022
SCHOOL@SAINTFERDINAND.ORG

St. Ferdinand offers a QUALITY Early Childhood Environment:

- FULL & HALF-DAY OPTIONS - LESS COST THAN DAY CARE!
- DAILY MATH, READING, WRITING, THEMED LEARNING CENTERS, & CREATIVE PLAY
- ENRICHING ART, MUSIC, LIBRARY, S.T.E.M. & PHYSICAL EDUCATION CLASSES
- DAILY RELIGION LESSONS, PRAYER TIME, & WEEKLY MASS
- IMMERSIVE SPANISH AND POLISH LANGUAGE EXPOSURE
- CHILD-CENTERED, ACADEMIC & SOCIO-EMOTIONAL TEACHING FROM CARING, EXPERIENCED PROFESSIONALS, COMPLEMENTED BY HANDS-ON MATERIALS & ONLINE SUPPLEMENTS (1:1 IPADS)

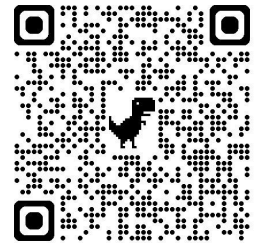
3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

saintferdinandschool.org
facebook.com/stferds

NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM CLASES DE CATESISMO LAS INSCRIPCIONES YA ESTÁN ABIERTAS!!!



REGISTRATION OPEN FOR 2026/2027

Communion: Prepare to receive the Eucharist

Confirmation: Confirm our Baptismal

OCIA: Order of Christian Initiation of Adults By which one is initiated-baptize, confirmed and receives the Eucharist.

RICA: Rito de Iniciación para Adultos. Esta clase es especial para los adultos que desean tener los sacramentos de iniciación.

Clases Begin September 13, 2026 / Las clases comienzan el 13 de septiembre

Sundays from 9:25 am to 11:25am followed by the Holy Mass at 11:30am / las clases son los Domingos de 9:25 am a las 11:25 am seguida de la Santa Misa.

For more information contact / para mas information / Xochilt Aleman DRE at 773-622-3022 ext. 365.

Text "Sacrament" at 872-216-0434 for more info: xaleman@saintferdinand.org or stop by the rectory Usted puede enviar un texto con la palabra "Sacramento" y le enviare información. (Hablo español)

AROUND THE ARCHDIOCESE

Deacon inquiry sessions: For single and married men ages 32-62 who have considered the call to become a deacon; in-person meetings Sept. 21 and April 12, 2027, 7 p.m., at the Diaconate Office, 816 Marengo Ave., Franklin Park; online meetings Nov. 9 and Feb. 22, 2027, 7 p.m.; wives are strongly encouraged to attend; for information or to RSVP to a session, call 708-366-8900.

"Fishers of Men": Oct. 3, 9 a.m. to 3 p.m.; Catholic Scouts are invited to fish in the lake at the University of St. Mary of the Lake/Mundelein Seminary in Mundelein with seminarians; event includes seminarian talk and chapel tour; \$10; registration required; for information, call Tony Steenkolk at 208-921-2417 or email ScouterTonySteenkolk@gmail.com.

Run with the Nuns 5K: Oct. 18, 9 a.m.; on the Mount Assisi campus in Lemont; all-terrain course through natural hills; \$50 adults, \$20 children 12 and under who walk or run with a parent; early bird discount; supports the School Sisters of St. Francis of Christ the King and their ministries; visit runwiththenuns.org.



KNIGHTS OF COLUMBUS

Family COOKOUT & PICNIC

to celebrate end of summer!

HOSTED BY THE
MATER CHRISTI COUNCIL #14284

WHEN:
SUNDAY, AUGUST 16, 2026
AFTER 11:30 A.M. MASS — **12:30 P.M. TO 3:30 P.M.**

LOCATION:
ST. FERDINAND MARIAN / JP II GROTTTO,
BEHIND THE RECTORY.
5900 W BARRY AVE, CHICAGO, IL

CORN HOLE TOURNAMENT
and games for the kids!

★ FREE ADMISSION ★
DONATIONS WILL BE APPRECIATED

For more information contact
Ron Pasko rapasko@gmail.com
or **Misael Arroyo** arroyomi@gmail.com

St. Vincent's Orphanage reunion: Sept. 20, 10:30 a.m. open house, followed by Mass and light lunch; for those who spent time as an infant or child in the care of St. Vincent's Orphanage, as well former staff; at Catholic Charities St. Vincent Center, 721 N. LaSalle St.; free; registration required; for details, contact Lisa Francis at 312-655-7093 or lfrancis@catholiccharities.net.

Sunrise Prayer Service: August 22, 2026

The Black Catholic Deacons of Chicago are hosting the Annual Sunrise Prayer Service on Saturday, Aug. 22. Everyone is invited to join at 6:30 a.m. at Oakwood Beach (41st Street and Lakeshore Drive, Chicago) to pray for peace in our hearts, schools, families and streets. For more information, contact Deacon Gill, 773.933.0027 or deacongill@sbcglobal.net

Aid for Women®

PREGNANCY CARE CENTERS
AND MATERNITY HOMES

Seeks full-time or part-time healthcare professionals, advocates, maternity home staff and volunteers

Founded in 1978 on the faith and teachings of the Catholic Church, Aid for Women serves thousands of women each year, helping them to choose life for their unborn babies and to build a better future.

For more information on how you can become part of this team that is building a culture of life, contact Joanne at (312)-880-9289 or jcrame@aidforwomen.org helpaidforwomen.org



Koło Podhalań i Miłośników Tatr przy Parafii
Św. Ferdynanda organizuje pielgrzymkę:

Wielki Odpust Podhalański Munster, Indiana 16 sierpnia 2026r.

Wyjazd z parkingu Parafii o godzinie
9-tej, planowany powrót o godz. 18-tej.
Cena uczestnictwa: \$50.00 od osoby
(przejazd luksusowym autokarem).

Warto uczestniczyć i zobaczyć, jak
górale z wielką wiarą i miłością
oddają cześć swojej patronce
pięknym śpiewem i modlitwą –
Matce Bożej Ludzimierskiej,
Gaździnie Podhala.

Przy tej okazji możesz również
zasmakować prawdziwego,
domowego, góralskiego jadła,
pięknej muzyki i tańców zespołów
góralskich.



Zabieramy wszystkich, którzy chcą tam jechać i
wspólnie spędzić czas z góralami w pięknych
ogrodach Ojców Karmelitów Bosych w Munster,

Po rezerwację i informację prosimy dzwonić:

Anna (773) 330-4822

Zofia (312) 919-8089

Zapraszamy serdecznie wszystkich do wyjazdu!

W TYM TYGODNIU WSPOMINAMY:



15 sierpnia – Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny (Matki Bożej Zielnej)

15 sierpnia Kościół obchodzi
jedną z najważniejszych
uroczystości maryjnych
Wniebowzięcie Najświętszej
Maryi Panny, zwane w Polsce

również świętem Matki Bożej Zielnej. W tym dniu dzięku-
jemy Bogu za Maryję, która po zakończeniu ziemskiego
życia została z duszą i ciałem wzięta do chwały nieba. Jest
Ona dla nas znakiem nadziei i przypomnieniem, że
naszym ostatecznym celem jest życie wieczne z Bogiem.

Tradycja poświęcenia ziół, kwiatów, zbóż i owoców
wyraża wdzięczność za tegoroczne plony oraz prośbę o
Boże błogosławieństwo dla naszej pracy i rodzin. Przyno-
szone do kościoła bukiety symbolizują piękno Bożego
stworzenia oraz owoce ziemi, którymi Bóg nieustannie
nas obdarza. W tym roku, ponieważ uroczystość przypa-
da w sobotę, 15 sierpnia nie jest w Stanach Zjed-
noczonych świętem obowiązkowym. Zachęcamy jednak
wszystkich jednak do licznego udziału we Mszy Świętej i
do podtrzymywania pięknej tradycji przyniesienia do
poświęcenia buketów ziół, kwiatów i tegorocznych
plonów.

11 sierpnia Kościół wspomina św. Klarę z Asyżu,

dziewicę i założycielkę Zakonu Ubogich Pań, zwanych dziś
klaryskami. Zafascynowana przykładem św. Franciszka,
porzuciła życie w dostatku, aby całkowicie oddać się Bogu
w ubóstwie, modlitwie i służbie.

Święta Klara uczy nas, że prawdziwe bogactwo człowieka
nie znajduje się w dobrach materialnych, lecz w bliskiej
relacji z Chrystusem. Jej życie było świadectwem
głębokiej wiary, pokory i całkowitego zawierzenia Bożej
Opatrzności. Jest patronką telewizji, mediów oraz dobrej
pogody.

14 sierpnia Kościół wspomina św. Maksymiliana Marię Kolbego, franciszkanina, kapłana i męczennika, jednego z

największych świętych XX wieku. Był gorliwym czcicielem
Matki Bożej Niepokalanej, założycielem Rycerstwa
Niepokalanej oraz wydawcą „Rycerza Niepokalanej”.

Podczas II wojny światowej został uwięziony w nie-
mieckim obozie koncentracyjnym Auschwitz. Gdy jeden z
więźniów został skazany na śmierć głodową, św.

Maksymilian dobrowolnie oddał za niego swoje życie.

Zginął 14 sierpnia 1941 roku, dając niezwykle świadectwo
miłości bliźniego i wierności Chrystusowi.

WITAMY W PARAFII ŚW. FERDYNANDA!

Dlaczego warto należeć do parafii?

Przynależność do parafii to nie tylko formalność, ale znak, że tworzymy wspólnie rodzinę Kościoła. Zapisując się:

- potwierdzamy naszą odpowiedzialność za wspólnotę,
- mamy dostęp do zaświadczeń i dokumentów potrzebnych np. do przyjęcia sakramentów, bycia rodzicem chrzestnym czy świadka bierzmowania,
- wspieramy naszą katolicką szkołę parafialną, która wychowuje dzieci w duchu wiary
- Nasza Polska Szkoła katolicka pielęgnuje język polski, kulturę i tradycje, dzięki czemu młode pokolenie pozostaje zakorzenione w dziedzictwie swoich rodziców i dziadków
- budujemy więź z miejscem, w którym na co dzień wzrastamy w wierze.

Rejestracja i aktualizacja danych

Każdy, kto pragnie dołączyć do naszej parafii, powinien zgłosić się do biura parafialnego i wypełnić kartę rejestracyjną. Dzięki temu możemy lepiej troszczyć się o wiernych i odpowiadać na ich potrzeby. Przypominamy również, że **parafianie już zapisani do parafii, którzy przeprowadzili się, są zobowiązani do zmiany adresu.** Wystarczy zadzwonić do biura parafialnego pod numer **(773) 622-5900**, aby zaktualizować dane.



NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE 13 SIERPNIA GODZ. 7PM

Serdecznie zapraszamy na Nabożeństwo Fatimskie, które odbędzie się **w czwartek, 13 sierpnia o godz. 7pm z Mszą**

św. I procesją różańcową. Nabożeństwa te nawiązują do objawień Matki Bożej w Fatimie w 1917 roku i są odpowiedzią na Jej wezwanie do modlitwy różańcowej, pokuty oraz modlitwy o pokój na świecie.

Przyjdźmy razem, aby powierzyć Maryi nasze rodziny, parafię i wszystkie intencje naszych serc.

Taste of Polonia 2026

FESTIVAL OF MUSIC & FOOD

LABOR DAY WEEKEND
4 - 7 WRZEŚNIA
NIEZALEŻNIE OD POGODY

Michał Wiśniewski
akustycznie

Feel

Organek

Msza Św. - Niedziela 11 a.m. w teatrze
4 dni - 3 sceny - Ponad 60 wykonawców
 Wspaniała rozrywka dla całej rodziny - Mini golf
 Pokazy motocyklowe - Strefa dla dzieci

Copernicus Center, 5216 W Lawrence Ave, Chicago

WWW.TOPCHICAGO.ORG

POLONIA

ZAPRASZAMY DZIECI W WIEKU PRZEDSZKOLNYM JUŻ OD 2,5 LAT!

ŁĄCZYMY ZABAWĘ Z NAUKĄ,
RADOŚĆ Z RUCHEM I TRADYCJĘ
Z NOWOCZESNYM PODEJŚCIEM
DO ROZWOJU DZIECKA.

TANIEC • ŚPIEW • TRADYCJA • PRZYJAŹŃ • RADOŚĆ

BUDUJEMY
PEWNOŚĆ
SIEBIE

NAWIĄZUJEMY
PRZYJAŹNIE

ROZWIJAMY
TALENTY

PIELĘGUJEMY
TRADYCJĘ

W NASZYM PROGRAMIE:

- Nauka tańców ludowych z różnych regionów Polski i tańców nowoczesnych
- Śpiew i piękne polskie piosenki
- Gry i zabawy
- Zajęcia muzyczno rytmiczne
- Kolorowe stroje i niezapomniane chwile!

**ROZWIJAJ DZIECKO
Z DUMĄ POLSKICH
TRADYCJI**

**ROZWIJAJ DZIECKO
Z DUMĄ POLSKICH TRADYCJI**

DOŁĄCZ DO NAS I BĄDŹ CZĘŚCIĄ CZEGOŚ WYJĄTKOWEGO!

ZESKANUJ I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ!

(847) 529-2555

Polonia Polish Folk Song & Dance Ensemble
@poloniaensemble_chicago
poloniaensemble.org

DR. MARY A. STARSIAK
GENERAL FAMILY DENTISTRY
Parishioner/Alumna
773-545-0057
www.drmarystarsiak.com

ILLINOIS CANCER SPECIALISTS
Our Only Care Is You
773.774.0042
Experience Matters
Specializing In Cancer And Blood Disorders

Community Savings Bank
Traditional, online & mobile banking
4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300
www.communitysavingsbank.bank
MEMBER FDIC

PRIVATE EVENT SPACE
BIRTHDAYS ~ BAPTISMS
ANNIVERSARIES
BOOK TODAY
773-237-0571

Advertise Here!
Contact Dorothy Jaworska
djaworska@4LPi.com | (800) 950-9952 x2105

MENARD DENTAL CENTER
2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

catholicmatch®
Wisconsin

CHIROPRACTIC • NUTRITION • BRAIN BALANCING
• REID •
DR. CHRIS REID
DR. SHAY REID
DR. SHAUGHN REID
Parishioners
Family Wellness
217.698.5800
reidfamilwellness.com

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates

PINKY
Bodyshop & Auto Repair
773-384-9000
3410 N. Cicero

CatholicMatch.com/WI

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey 773-889-0115
Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton 773-237-6400

PERPETUAL PEACE COUNSELING
www.perpetualpeacecounseling.com

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!
Learn more at
lpicommunities.com

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service
www.nuzzoplumbing.com

CAROLINE KACZOWKA, OD
Optometrist / Okulista
5600 W. Addison St., Ste. 102, Chicago
(773) 736-1717
Absolwentka Polskiej Szkoły św. Ferdynanda

Say Good-bye to Clogged Gutters!
Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
\$99 Installation*
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
Get it. And forget it.®
Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Less paperwork. More control over your finances.
Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp
ramp
HELPING YOUR BUSINESS Save Time • Save Money
STORE: 00187 CASHIER: ERIC
Hours Saved 3.68
AUTOMATED RECEIPTS

Anthony's HEATING & COOLING INC.
Summer Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune
NEW CENTRAL AIR Starting at \$2,895!

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on
parishesonline.com

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. 773-286-2500
Cremation Services Available Mowimy Po Polsku
Pre-Arranged Funerals Family Owned & Operated
IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com
\$1 Less Than \$1 a day

Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"
SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
"Serving Your Community for Over 150 Years"
MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director
Tradycja i Obsługa Polska
5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com

Royal Flowers
3404 N Harlem Ave • Chicago
(773) 622-0922
royal-flowers.com
Receive 10% off for Parishioners



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Stan Tabor, Senior Resident
Fr. Kingsley Mgbojirikwe - Resident Helper
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 239
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Brian Flores

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / OCIA/ Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablo Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Espanol) 773 294 1995

ALTAR SERVER Ministry: Fr. Duran and Ms. Kass

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Sophia Kass, Gregory Ramel , Joyce McGinniss, Michael
McGovern, Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Robert Olszowka, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy
angielskiej o 11:30am

OCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to
gletkiewicz@saintferdinand.org

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Scouts Coordinator, Vince Clemente 773 622-8067
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus: Ron Pasko Jr. (773) 636-1299

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518 / Darlene Ortiz (773) 996-0078
Charitable Help: Mr. Michael McGinniss
Missionaries of the Poor: Marta Robak (847) 312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Deacon Jaime Rios (773) 837-7748
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman (760) 580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara
Word of Life - Dito Camara (773) 344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Krystyna Budziszewska
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki
Kropeczki: Ms. Marzena Kulesza
Polonia Ensemble: Ms. Anna Krynski
Radość: Ms. Marzena Kulesza